



## GLI 180-LI Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 5X7 (2021.10) AS / 72



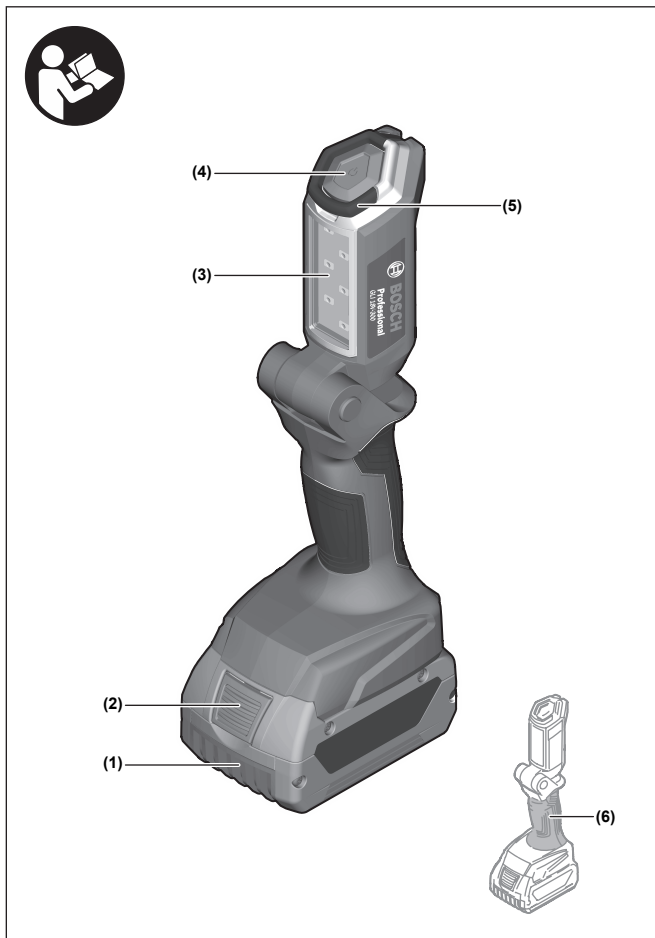
1 609 92A 5X7

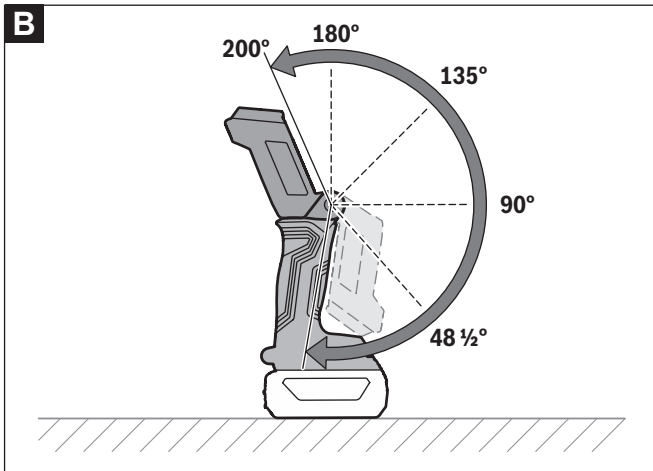
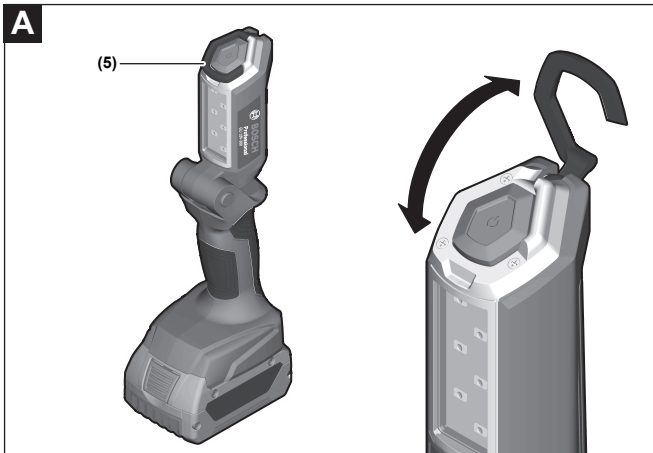


- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی



English .....	Page	5
Français .....	Page	11
Português .....	Página	18
中文 .....	頁	24
繁體中文 .....	頁	31
ไทย .....	หน้า	37
Bahasa Indonesia .....	Halaman	45
Tiếng Việt .....	Trang	52
عربي .....	الصفحة	59
فارسی .....	صفحه	66





# English

## Safety Instructions

### Safety instructions for cordless worklights



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all safety and general instructions for future reference.**

- ▶ **Handle the worklight with care.** The worklight produces intense heat which increases the risk of fire and explosion.
- ▶ **Do not work with the worklight in potentially explosive areas.**
- ▶ **Do not continue to press the On/Off switch after the worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged. Ensure that the battery is charged and that the worklight has cooled before switching on the worklight again.
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **The light source cannot be replaced.** If the light source is defective, the entire cordless worklight must be replaced.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



**Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.



- ▶ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.
- ▶ **Remove the batteries from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. assembly, maintenance, etc.) as well as when transporting and storing the worklight.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (even from a distance).**
- ▶ **Do not use the worklight in road traffic.** The worklight is not permitted for illumination in road traffic.
- ▶ **Do not cover the lamp head while the cordless worklight is operating.** The lamp head warms up during operation and can cause burns if this heat accumulates.
- ▶ **Do not allow children to use the cordless worklight.** It is intended for professional use. Children can unintentionally blind themselves or other persons.

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The cordless worklight is intended for mobile illumination in a limited space and for a limited time in indoor and outdoor areas and is not suitable for general room lighting.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the cordless worklight on the graphics page.

- (1) Battery pack<sup>a)</sup>
- (2) Battery unlocking button<sup>a)</sup>
- (3) Lamp head
- (4) On/Off switch

- (5) Utility hook  
 (6) Handle (insulated gripping surface)  
 a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

## Technical Data

Cordless worklight		GLI 180-LI
Article number		<b>3 601 DA1 1..</b>
Rated voltage	V	18
Lighting duration, approx.	min/Ah	300
Total luminous flux, max.	lm	300
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation <sup>A)</sup> and during storage	°C	-20 to +50
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V... (max. 8.0 Ah)
Recommended chargers		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Limited performance at temperatures < 0 °C  
 The colour rendition of illuminated objects can be distorted.

## Assembly

### Battery Charging (Accessory)

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of cordless worklight.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

## 8 | English

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". A protective circuit switches the cordless worklight off when the battery is drained.



► **Do not continue to press the On/Off switch after the worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged. Ensure that the battery is charged and that the worklight has cooled before switching on the worklight again.

To remove the battery (1), press the release button (2) and pull the battery out of the cordless worklight. **Do not use force to do this.**

Follow the instructions on correct disposal.

### Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For reasons of safety, it is only possible to query the state of charge when the cordless worklight is switched off.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

### Battery model GBA 18V...



LEDs	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

### Battery model ProCORE18V...



LEDs	Capacity
5× continuous green light	80–100 %
4× continuous green light	60–80 %



LEDs	Capacity
3× continuous green light	40–60 %
2× continuous green light	20–40 %
1× continuous green light	5–20 %
1× flashing green light	0–5 %

## Operation

### Starting Operation

#### Inserting the Battery

Push the charged battery pack **(1)** into the battery holder until it clicks into place.

#### Switching On and Off

To **switch on** the cordless worklight, press the on/off switch **(4)**.

To **switch off** the cordless worklight, press the on/off switch **(4)** again.

### Practical Advice

#### Utility hook (see figure A)

You can use the utility hook **(5)** to attach the cordless worklight to an object.

#### Swivelling the lamp head (see figure B)

The lamp head **(3)** can be swivelled in six different settings to suit the application.

Examples of applications are:

- Room lighting
- Glare-free workplace lighting
- Floor lighting

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the batteries from the worklight before carrying out any work on the worklight (e.g. assembly, maintenance, etc.) as well as when transporting and storing the worklight.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

The cordless worklight is maintenance-free and does not contain any parts that need to be replaced or maintained.

To avoid damage, clean the glass on the cordless worklight with a dry, soft cloth only. Do not use any detergents or solvents.

### **After-Sales Service and Application Service**

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### **Malaysia**

Robert Bosch Sdn. Bhd. (220975-V) PT/SMY

No. 8A, Jalan 13/6

46200 Petaling Jaya

Selangor

Tel.: (03) 79663194

Toll-Free: 1800 880188

Fax: (03) 79583838

E-Mail: [kiathoe.chong@my.bosch.com](mailto:kiathoe.chong@my.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.my](http://www.bosch-pt.com.my)

#### **You can find further service addresses at:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### **Transport**

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

**Disposal**

Cordless worklights, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of cordless worklights and battery packs/batteries with household waste.

**Battery packs/batteries:****Li-ion:**

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 10).

## Français

### Consignes de sécurité

**Consignes de sécurité pour les lampes sans-fil**

**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- ▶ **Manipulez la lampe sans-fil avec soin et précaution.** La lampe sans-fil génère une forte chaleur susceptible de provoquer un incendie ou une explosion.
- ▶ **N'utilisez pas la lampe sans-fil dans un environnement explosif.**
- ▶ **Après la désactivation automatique de la lampe sans-fil, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu. Assurez-vous que l'accu est chargé et que la lampe a suffisamment refroidi avant de remettre en marche la lampe sans-fil.
- ▶ **N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine.**
- ▶ **La source d'éclairage ne peut pas être remplacée.** Quand la source d'éclairage est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe sans-fil.

- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.
- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



**Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.



- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.
- ▶ **Retirez l'accu de la lampe sans-fil avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux, même si vous vous trouvez à une assez grande distance de ce dernier.**
- ▶ **N'utilisez pas la lampe sans-fil pour la circulation routière.** La lampe sans-fil n'est pas homologuée comme source d'éclairage pour la circulation routière.

- ▶ **Ne recouvrez pas la tête de lampe pendant l'utilisation de la lampe sans fil.** La tête de lampe s'échauffe fortement en cours d'utilisation et risque de causer des brûlures si la chaleur ne peut pas se dissiper.
- ▶ **Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe sans-fil.** Elle est conçue pour une utilisation professionnelle. Les enfants peuvent de façon non intentionnelle éblouir d'autres personnes ou s'éblouir eux-même.

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

La lampe sans-fil est conçue pour l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones bien délimitées, à l'intérieur comme à l'extérieur, et pas pour l'éclairage général de toute une pièce.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de la lampe sans fil sur la page graphique.

- (1) Accu<sup>a)</sup>
- (2) Bouton de déverrouillage d'accu<sup>a)</sup>
- (3) Tête de la lampe
- (4) Interrupteur Marche/Arrêt
- (5) Étrier de suspension
- (6) Poignée (surface de préhension isolée)

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

### Caractéristiques techniques

Lampe sans-fil		GLI 180-LI
Référence		<b>3 601 DA1 1..</b>
Tension nominale	V	18
Durée d'éclairage approx.	min/Ah	300
Luminosité totale, maxi	lm	300
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35

Lampe sans-fil		GLI 180-LI
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation <sup>A)</sup> et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Accus recommandés		GBA 18V... ProCORE18V... (max. 8,0 Ah)
Chargeurs recommandés		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Performances réduites à des températures <0 °C  
La couleur de l'objet éclairé peut varier de la couleur d'origine.

## Montage

### Charge de l'accu (accessoire)

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être conçus pour l'accu Lithium-Ion de votre lampe sans fil.

**Remarque :** L'accu est fourni partiellement chargé. Pour que l'accu soit pleinement performant, chargez-le complètement dans le chargeur avant la première utilisation.

L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-ion est protégé contre les décharges complètes par l'électronique de protection des cellules « Electronic Cell Protection (ECP) ». Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement la lampe sans-fil.

► **Après la désactivation automatique de la lampe sans-fil, n'essayez pas de la rallumer en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu.



Assurez-vous que l'accu est chargé et que la lampe a suffisamment refroidi avant de remettre en marche la lampe sans-fil.

Pour retirer l'accu (1), appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) et extrayez l'accu de la lampe sans-fil. **Ne forcez pas.**

Respectez les indications concernant la mise au rebut.

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'interroger l'état de charge que quand la lampe sans-fil est éteinte.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu. Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur d'état de charge, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

#### Batterie de type GBA 18V...



LED	Capacité
3 LED allumées en vert	60–100 %
2 LED allumées en vert	30–60 %
1 LED allumée en vert	5–30 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

#### Batterie de type ProCORE18V...



LED	Capacité
5 LED allumées en vert	80–100 %
4 LED allumées en vert	60–80 %
3 LED allumées en vert	40–60 %
2 LED allumées en vert	20–40 %
1 LED allumée en vert	5–20 %
Clignotement en vert d'1 LED	0–5 %

## Utilisation

### Mise en marche

#### Mise en place de l'accu

Insérez l'accu chargé (1) dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible.

### Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** la lampe sans-fil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(4)**.  
Pour **éteindre** la lampe sans-fil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **(4)**.

### Instructions d'utilisation

#### Crochet de suspension (voir figure A)

Le crochet de suspension **(5)** permet de fixer la lampe sans fil à un objet.

#### Basculement de la tête de lampe (voir figure B)

La tête de lampe **(3)** peut être inclinée dans 6 positions en fonction de l'utilisation prévue.

Exemples d'utilisation :

- Éclairage d'une pièce
- Éclairage sans éblouissement du poste de travail
- Éclairage du sol

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

► **Retirez l'accu de la lampe sans-fil avant toute intervention sur la lampe (montage, entretien, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

La lampe sans-fil ne nécessite aucun entretien et ne contient pas de pièces devant être remplacées ou nécessitant un entretien.

Ne nettoyez le verre de la lampe sans-fil qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter les endommagements. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.



**Maroc**

Robert Bosch Morocco SARL  
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed  
20300 Casablanca  
Tel.: +212 5 29 31 43 27  
E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

**Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Transport**

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage.

Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

**Élimination des déchets**

Les lampes sans-fil, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les lampes sans-fil et les accus/piles avec les ordures ménagères !

**Accus/piles :****Li-ion :**

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 17).

## Português

### Instruções de segurança

#### Instruções de segurança para lanternas sem fio



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- ▶ **Manuseie a lanterna sem fio com cuidado.** A lanterna sem fio produz muito calor, o que pode originar um elevado perigo de incêndio e explosão.
- ▶ **Não trabalhe com a lanterna sem fio em ambientes onde há risco de explosão.**
- ▶ **Não continuar a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da lanterna sem fio.** O acumulador pode ser danificado. Certifique-se de que o acumulador está carregado e a lanterna sem fio está fria, antes de voltar a ligar a lanterna sem fio.
- ▶ **Utilize apenas acessórios Bosch originais.**
- ▶ **A fonte de luz não pode ser substituída.** Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna sem fio.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.
- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Não utilize a lanterna sem fio no trânsito rodoviário.** A lanterna sem fio não é permitida para iluminar no trânsito rodoviário.
- ▶ **Não tape a cabeça da lanterna, enquanto a lanterna sem fio estiver a funcionar.** A cabeça da lanterna aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras, quando este calor se acumula.
- ▶ **Não deixe crianças brincarem com a lanterna sem fio.** Ela é destinada para a utilização profissional. As crianças podem encandear inadvertidamente pessoas ou a elas próprias.

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

A lanterna sem fio destina-se à iluminação limitada, em termos de espaço e tempo, em diferentes locais, em áreas internas e externas e não é indicada para a iluminação geral de uma divisão.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lâmpada sem fio na página de esquemas.

- (1) Bateria<sup>a)</sup>

## 20 | Português

- (2) Tecla de desbloqueio da bateria<sup>A)</sup>
- (3) Cabeçote da lâmpada
- (4) Interruptor de ligar/desligar
- (5) Gancho para pendurar
- (6) Punho (superfície do punho isolada)

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

### Dados técnicos

Lanterna sem fio		GLI 180-LI
Número de produto		<b>3 601 DA1 1..</b>
Tensão nominal	V	18
Tempo de iluminação, aprox.	min/Ah	300
Fluxo luminoso total, máx.	lm	300
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>A)</sup> e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias recomendadas		GBA 18V... ProCORE18V... (máx. 8,0 Ah)
Carregadores recomendados		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Potência limitada com temperaturas <0 °C

A reprodução das cores dos objetos iluminados pode não corresponder à cor real.

## Montagem

### Carregar a bateria (acessório)

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de íons de lítio utilizadas para a sua lanterna a bateria.

**Nota:** A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de iões de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

O acumulador de iões de lítio está protegido contra descarga completa pelo sistema "Electronic Cell Protection (ECP)". Com a bateria descarregada, a lanterna sem fio é desligada através de uma comutação de proteção.



► **Não continuar a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da lanterna sem fio.** O acumulador pode ser danificado. Certifique-se de que o acumulador está carregado e a lanterna sem fio está fria, antes de voltar a ligar a lanterna sem fio.

Para retirar a bateria (1) pressione a tecla de desbloqueio da bateria (2) e puxe a bateria para a retirar da lanterna sem fio. **Não empregar força.**

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

### Indicador do nível de carga da bateria

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a lanterna sem fio desligada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga  ou , para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

### Tipo de bateria GBA 18V...



LEDs	Capacidade
Luz permanente 3× verde	60–100 %
Luz permanente 2× verde	30–60 %
Luz permanente 1× verde	5–30 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

**Tipo de bateria ProCORE18V...**

LEDs	Capacidade
Luz permanente 5× verde	80–100 %
Luz permanente 4× verde	60–80 %
Luz permanente 3× verde	40–60 %
Luz permanente 2× verde	20–40 %
Luz permanente 1× verde	5–20 %
Luz intermitente 1× verde	0–5 %

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Colocar a bateria

Insira a bateria **(1)** carregada no respetivo encaixe , até encaixar de forma audível.

#### Ligar/desligar

Para a **colocação em funcionamento** da lanterna sem fio prima o interruptor de ligar/desligar **(4)**.

Para **desligar** a lanterna sem fio, prima de novo o interruptor de ligar/desligar **(4)**.

### Instruções de trabalho

#### Gancho para pendurar (ver figura A)

Com o gancho de pendurar **(5)** pode pendurar a lanterna sem fio num objeto.

#### Oscilar a cabeça da lanterna (ver figura B)

Consoante a utilização, a cabeça da lanterna **(3)** pode ser oscilada em 6 níveis.

Possíveis utilizações são por exemplo:

- Iluminação da sala
- Iluminação indireta do local de trabalho
- Iluminação do chão

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria deverá ser retirada antes de todos os trabalhos na lanterna sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.) e antes de transportar ou de armazenar a mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

A lanterna sem fio não requer manutenção e nenhuma das suas peças necessita de manutenção ou precisa ser substituída.

Para evitar danos, o painel de vidro da lanterna sem fio só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilize detergentes ou solventes.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

### Encontra outros endereços da assistência técnica em:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

As baterias de íons de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é

necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### Eliminação



As lanternas sem fio, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados para uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar lanternas sem fio e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Baterias/pilhas:

#### Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 23).

## 中文

### 安全规章

#### 充电电池灯安全规章



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

应妥善保存所有安全规章和指示，以备后用。

- ▶ 应小心谨慎地操作充电电池灯。充电电池灯会剧烈发热，增加火灾和爆炸危险。
- ▶ 不得在易爆环境下使用充电电池灯工作。
- ▶ 充电电池灯自动关闭后请勿继续按压开关按钮。否则可能会损坏充电电池。在重新打开充电电池灯之前，请确认充电电池已充满电且充电电池灯已冷却。
- ▶ 只允许使用博世原厂附件。



- ▶ **无法更换光源。**如光源损坏，必须更换整个充电电池灯。
- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。**充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **如果充电电池使用不当或者损坏，可能会有易燃的电解液从充电电池中流出。**避免与之接触。如果意外碰到，用水冲洗。如果电解液碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从充电电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。**有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。**电池端子短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ **切勿打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **只能将此充电电池用在制造商的产品中。**这样才能确保充电电池不会过载。



**保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。**



- ▶ **请只用制造商推荐的充电器充电。**不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。
- ▶ **对充电电池灯执行任何作业（例如安装、维护等）以及在运输和仓储充电电池灯之前，都应将充电电池从灯内取出。**无意间操作开关可能会造成伤害。
- ▶ **不得将光束对准人或动物，也请勿直视光束，即使和光束相距甚远也可以做上述动作。**
- ▶ **不得在道路交通中使用充电电池灯。**充电电池灯不允许用于道路交通的照明。
- ▶ **充电电池灯运行时，切勿遮盖灯头。**开灯后灯头会变热，如果热气被堵塞了可能会起火燃烧。
- ▶ **请勿让儿童玩耍充电电池灯。**充电电池灯规定用于专业用途。儿童可能会无意中使自己或他人目眩。

## 产品和性能说明

### 按照规定使用

充电电池灯设计用于在室内和室外进行空间和时间上有限的局部照明，并不适用于一般房屋照明。

### 插图上的机件

图示组件的编号以充电电池灯详解图上的编号为准。

- (1) 充电电池<sup>a)</sup>
- (2) 充电电池的解锁按钮<sup>a)</sup>
- (3) 灯头
- (4) 起停开关
- (5) 挂钩
- (6) 手柄（绝缘握柄）

a) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

### 技术数据

充电电池灯		GLI 180-LI
物品代码		3 601 DA1 1..
额定电压	伏特	18
照明时长，约	分钟/安培 小时	300
总光通量，最大	流明	300
充电时建议的环境温度	摄氏度	0 ... +35
工作时间和存放时允许的环境温度 <sup>A)</sup>	摄氏度	-20 ... +50
推荐的充电电池		GBA 18V... ProCORE18V... (最大8.0安培小时)
推荐的充电器		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) 温度<0 摄氏度时功率受限  
被照明物体的颜色重现可能会失真。

## 安装

### 为充电电池充电（附件）

▶ **请只使用在技术参数中列出的充电器。** 只有这些充电器才适用于本充电电池灯上使用的锂离子电池。

**提示：**充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用充电电池灯之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

可以随时为锂离子电池充电，不会缩短电池的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏电池。

本锂离子电池配备了电池电子保护装置（ECP），可以防止电池过度放电。电池的电量如果用尽了，保护开关会自动关闭充电电池灯。



▶ **充电电池灯自动关闭后请勿继续按压开关按钮。** 否则可能会损坏充电电池。在重新打开充电电池灯之前，请确认充电电池已充满电且充电电池灯已冷却。

如需取下充电电池**(1)**，则请按压解锁按钮**(2)**，并将充电电池从充电电池灯中拔出。**在此过程中请勿过度用力。**

请注意有关废弃处理的规定。

### 充电电池电量指示灯

充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在充电电池灯关闭时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

### 充电电池型号GBA 18V...



LED指示灯	电量
3个绿灯常亮	60-100 %
2个绿灯常亮	30-60 %
1个绿灯常亮	5-30 %
1个绿灯闪烁	0-5 %

### 充电电池型号ProCORE18V...



LED指示灯	电量
5个绿灯常亮	80-100 %
4个绿灯常亮	60-80 %
3个绿灯常亮	40-60 %
2个绿灯常亮	20-40 %
1个绿灯常亮	5-20 %
1个绿灯闪烁	0-5 %

## 运行

### 投入使用

#### 安装充电电池

将已充电的充电电池**(1)**装入充电电池固定座，直至能感觉到其卡入。

#### 接通/关闭

将充电电池灯**投入使用**时按压起停开关**(4)**。

要**关闭**充电电池灯，则再次按压起停开关**(4)**。

### 工作提示

#### 挂钩（参见插图A）

使用挂钩**(5)**可以把充电电池灯固定到物体上。

#### 转动灯头（见图B）

根据用途，灯头**(3)**可以分6档旋转。

可能的用途举例：

- 房间照明
- 工作场地无眩光照明
- 地板照明

## 维修和服务

### 维护和清洁

▶ 对充电电池灯执行任何作业（例如安装、维护等）以及在运输和仓储充电电池灯之前，都应将充电电池从灯内取出。无意间操作开关可能会造成伤害。

本充电电池灯无须维修，所以没有必须更换或维修的零件。

只能使用干燥柔软的布清洁充电电池灯上的玻璃板，以避免刮损玻璃板。切勿使用任何清洁剂或溶剂。

### 客户服务和应用咨询

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

#### 中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司

中国 浙江省 杭州市

滨江区 滨康路567号

102/1F 服务中心

邮政编码：310052

电话：(0571)8887 5566 / 5588

传真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#

电邮：[bsc.hz@cn.bosch.com](mailto:bsc.hz@cn.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.cn](http://www.bosch-pt.com.cn)

#### 制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

#### 其他服务地址请见：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 搬运

随着机器一起供货的锂离子充电电池必须符合危险物品法规。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该充电电池。

### 30 | 中文

但是如果将它交由第三者运送（例如：寄空运或委托运输公司）则要使用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

确定充电电池的外壳未受损后，才可以寄送充电电池。粘好未加盖的触点并包装好充电电池，不可以让充电电池在包装中晃动。必要时也得注意各国有关的法规。

#### 处理废弃物



充电电池灯、充电电池、附件和包装必须按照环保法规的要求进行回收。



不要将充电电池灯和充电电池/蓄电池丢入生活垃圾中！

#### 充电电池/蓄电池：

##### 锂离子：

请注意“搬运”段落中的指示(参见“搬运”，页 29)。

#### 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 醚 (PBDE)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○
机械传动机构	X	○	○	○	○	○
电机组件	X	○	○	○	○	○
控制组件	X	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○
连接件	X	○	○	○	○	○

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>+6</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 醚 (PBDE)
电源线* ①	○	○	○	○	○	○
电池系统 * ②	X	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求。

① 适用于采用电源线连接供电的产品。

② 适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

## 繁體中文

### 安全注意事項

#### 充電式照明燈安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及／或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

- ▶ 請您謹慎對待充電式照明燈。充電式照明燈所散發出來的熱度極高，進一步提高了著火及爆炸的危險性。
- ▶ 請勿在具有爆炸危險的環境中使用充電式照明燈。

- ▶ **充電式照明燈自動關閉後請勿再按下電源開關。**否則充電電池可能會損壞。充電式照明燈重新開機之前，請確認充電電池已充好電而且充電式照明燈已冷卻。
- ▶ **僅可使用博世原廠配件。**
- ▶ **發光源部件無法進行更換。**如果發光源部件發生故障，則須更換整組充電電池式照明燈。
- ▶ **如果充電電池損壞了，或者未按照規定使用充電電池，充電電池中會散發出有毒蒸氣。充電電池可能起火或爆炸。**工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。充電電池散發的蒸氣會刺激呼吸道。
- ▶ **不當使用或充電電池受損時，充電電池可能會流出可燃液體。請避免接觸。**意外沾到時，請用水徹底沖洗。如果液體跑進眼睛裡，請進一步就醫。從電池中滲出的液體可能造成腐蝕或起火。
- ▶ **尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞。**進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ **充電電池不使用時，請讓它遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以免造成兩極相接。**電池端點短路會引起燃燒或火災。
- ▶ **切勿拆開充電電池。**可能造成短路。
- ▶ **僅可使用產品的原廠充電電池。**如此才可依照產品提供過載保護。



保護充電電池免受高溫（例如長期日照）、火焰、污垢、水液和濕氣的侵害。有爆炸及短路之虞。



- ▶ **僅能使用製造商規定的充電器進行充電。**將適用於某特定電池盒的充電器用於其他電池盒時，可能會造成起火燃燒。
- ▶ **對充電式照明燈進行任何作業（例如安裝、保養等等）以及搬運、收納充電式照明燈之前，必須先將充電電池從充電式照明燈中取出。**不小心開關了電源開關可能造成傷害。
- ▶ **光束不可以對準人或動物，本身也不要直視光束，即使和光束相距甚遠也不可以做上述動作。**
- ▶ **請勿在道路上行進間使用充電式照明燈。**充電式照明燈禁止用於道路交通照明。
- ▶ **使用充電式照明燈的期間，不得有任何物品遮住燈頭。**開燈後燈頭會變熱，如果熱氣被堵塞了可能會起火燃燒。
- ▶ **不可放任兒童自己使用充電式照明燈。**本產品的設計適用於專業應用。兒童可能會不小心對自己或他人的眼睛造成眩光。



## 產品和規格

### 依規定使用機器

此手電筒的設計是可同時用於室內及室外區域，可在一定時間內機動照明固定範圍的空間，它並不適用於居家照明。

### 插圖上的機件

機件的編號和充電式照明燈詳解圖上的編號一致。

- (1) 充電電池<sup>a)</sup>
- (2) 充電電池解鎖按鈕<sup>a)</sup>
- (3) 燈頭
- (4) 電源開關
- (5) 掛鈎
- (6) 把手（絕緣握柄）

a) 圖表或說明上提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

### 技術性數據

充電式照明裝備		GLI 180-LI
產品機號		3 601 DA1 1..
額定電壓	V	18
全亮持續時間，約略值	min/Ah	300
最大總光通量	lm	300
充電狀態下的建議環境溫度	°C	0 ... +35
操作狀態下的容許環境溫度 <sup>A)</sup> 以及存放狀態下	°C	-20 ... +50
建議使用的充電電池		GBA 18V... ProCORE18V... (最大 8.0 Ah)
建議使用的充電器		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) 溫度 <0 °C 時，性能受限  
物體受到本產品燈光照射後所呈現的顏色可能會有色差。

## 安裝

### 為充電電池進行充電（配件）

- ▶ **只能選用技術性數據裡所列出的充電器。**僅有這些充電器適用於該充電電池燈所使用的鋰離子充電電池。

**提示：**出貨時充電電池已部分充電。首度使用電動工具之前，請先用充電器將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

鋰離子充電電池可隨時充電，不會縮短電池的使用壽命。如果突然中斷充電，電池也不會損壞。

鋰離子充電電池配備了「電池保護裝置（ECP）」，可以防止充電電池過度放電。電池的電量如果用盡了，保護開關會自動關閉充電式照明燈。

- ▶ **充電式照明燈自動關閉後請勿再按下電源開關。**否則充電電池可能會損壞。充電式照明燈重新開機之前，請確認充電電池已充好電而且充電式照明燈已冷卻。

若要取出充電電池 **(1)**，請按壓解鎖按鈕 **(2)**，然後將充電電池抽出充電式照明燈。**不可以強行拉出充電電池。**

請您遵照廢棄物處理相關指示。

### 充電電池的電量指示器

充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全考量，僅可於充電電池燈關閉時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

### 充電電池型號 GBA 18V...



LED 燈	容量
3 顆綠燈持續亮起	60-100 %
2 顆綠燈持續亮起	30-60 %
1 顆綠燈持續亮起	5-30 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0-5 %

### 充電電池型號 ProCORE18V...



LED 燈	容量
5 顆綠燈持續亮起	80-100 %
4 顆綠燈持續亮起	60-80 %
3 顆綠燈持續亮起	40-60 %
2 顆綠燈持續亮起	20-40 %
1 顆綠燈持續亮起	5-20 %
1 顆綠燈呈閃爍狀態	0-5 %

## 操作

### 操作機器

#### 安裝充電電池

將已充好電的充電電池 **(1)** 裝入充電電池固定座內，直到感覺到已確實卡上。

#### 啟動／關閉

若要**使用**充電式照明燈，請按一下電源開關 **(4)**。

若要**關閉**充電式照明燈，則再次按下電源開關 **(4)**。

### 作業注意事項

#### 掛鉤（請參考圖 A）

使用掛鉤 **(5)** 即可將充電式照明燈固定在物品上。

#### 翻轉燈頭（請參考圖 B）

根據用途，燈頭 **(3)** 可進行 6 段式翻轉。

可能的用途例如：

- 空間照明
- 工作場所的無眩光照明
- 地板照明

## 維修和服務

### 維修和清潔

▶ 對充電式照明燈進行任何作業（例如安裝、保養等等）以及搬運、收納充電式照明燈之前，必須先將充電電池從充電式照明燈中取出。不小心開動了電源開關可能造成傷害。

本充電式照明燈無須維修，所以沒有必須更換或維修的零件。

為避免刮損玻璃板，僅可使用柔軟乾布清潔充電式照明燈上的塑膠板。切勿使用清潔劑或溶液。

### 顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

#### 台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司

建國北路一段90 號6 樓

台北市10491

電話: (02) 7734 2588

傳真: (02) 2516 1176

[www.bosch-pt.com.tw](http://www.bosch-pt.com.tw)

#### 制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特· 博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/ 德國

#### 以下更多客戶服務處地址：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 搬運

隨貨附上的鋰離子充電電池受危險物品法的規範。使用者無須另外使用保護包裝便可運送該充電電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委托運輸公司），則應遵照包裝與標示的相關要求。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

確定充電電池的外殼未受損後，才可以寄送充電電池。用膠帶貼住裸露的接點並妥善包裝充電電池，不可以讓充電電池在包裝材料中晃動。同時也應留意各國相關法規。

### 廢棄物處理



必須以符合環保的方式，將損壞的充電式照明燈、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把充電式照明燈和充電電池／拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！

充電電池／拋棄式電池：

鋰離子：

請注意「搬運」段落中的指示（參見「搬運」，頁 36）。

## ไทย

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

#### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับไฟฉาย





อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด

สำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- ▶ ใช้ไฟฉายอย่างระมัดระวัง ไฟฉายผลิตความร้อนสูง ซึ่งอาจเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้และการระเบิด

- ▶ **อย่าใช้ไฟฉายในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิด**
  - ▶ **หลังจากไฟฉายปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ อย่างคสวิตช์เปิด-ปิดอีกต่อไป แบตเตอรี่อาจชาร์จได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ถูกชาร์จและไฟฉายได้เย็นลงแล้วก่อนเปิดสวิตช์ไฟฉายอีกครั้ง**
  - ▶ **ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบของแท้ของ บ็อช เท่านั้น**
  - ▶ **ไม่สามารถเปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสงได้** เมื่อแหล่งกำเนิดแสงเสีย ต้องเปลี่ยนไฟฉายทั้งหมด
  - ▶ **เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จและนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้องอาจมีไอระเหยออกมาได้ แบตเตอรี่อาจเผาไหม้หรือระเบิดได้** ที่สุดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์ในกรณีเจ็บปวด ไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง
  - ▶ **หากใช้อย่างไม่ถูกต้องหรือหากแบตเตอรี่ชาร์จ ของเหลวไวไฟ อาจไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้** หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลว ในกรณีที่สัมผัสโดยไม่ได้ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ด้วยของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการคันหรือแสบผิวหนังได้
  - ▶ **วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้** สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป
  - ▶ **นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากคลิปปหนีบกระดาด เหยี่ยง กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
  - ▶ **อย่าเปิดแบตเตอรี่** อันตรายจากการลัดวงจร
  - ▶ **ใช้แบตเตอรี่แพ็คเกจเฉพาะในผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตเท่านั้น** ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพ็คเกจ จะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- 


**ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน รวมทั้ง ต. ย. เช่น จากการถูกแสงแดดส่องต่อเนื่อง จากไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และความชื้น** อันตรายจากการระเบิดและการลัดวงจร
- ▶ **ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คเกจด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้

- ▶ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ไฟฉาย (ต. ย. เช่น การติดตั้ง การบำรุงรักษา ฯลฯ) รวมทั้งเมื่อขนย้ายและเก็บรักษา อันตรายจากการบาดเจ็บหากสวิทช์เปิด-ปิดติดขึ้นอย่างไม่ตั้งใจ
- ▶ อย่าเล็งลำแสงไปยังคนหรือสัตว์ และตัวท่านเองต้องไม่จ้องมองเข้าไปในลำแสง (แม้จากระยะไกลก็ตาม)
- ▶ อย่าใช้ไฟฉายในการจราจรบนถนน ไฟฉายไม่ได้รับการอนุมัติให้ใช้สำหรับส่องสว่างการจราจรบนถนน
- ▶ อย่าปิดคลุมหัวโคมไฟขณะเปิดใช้งานไฟฉาย หัวโคมไฟจะร้อนขึ้นในระหว่างการใช้งานและอาจทำให้เกิดการไหม้ได้หากมีความร้อนสะสม
- ▶ อย่าปล่อยให้เด็กฯ ใช้ไฟฉายนี้ ไฟฉายนี้ออกแบบไว้สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพ เด็กๆ อาจทำให้ตัวเองหรือคนตาพร่าโดยไม่ตั้งใจ

## รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

### ประโยชน์การใช้งาน

ไฟฉายนี้เป็นแบบพกพา ใช้สำหรับส่องสว่างในพื้นที่จำกัดและระยะเวลาที่จำกัด สามารถใช้ได้ทั้งภายในและภายนอกอาคาร แต่ไม่เหมาะใช้สำหรับส่องสว่างห้องทั่วไป

### ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของไฟฉายที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) แบตเตอรี่แพ็ค<sup>a)</sup>
- (2) แบนปลดล็อกแบตเตอรี่<sup>a)</sup>
- (3) หัวโคมไฟ
- (4) สวิทช์เปิด-ปิด
- (5) ตะขอแขวน
- (6) ด้ามจับ (พื้นผิวจับหุ้มฉนวน)

- a) อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

## ข้อมูลทางเทคนิค

ไฟฉาย		GLI 180-LI
หมายเลขสินค้า		3 601 DA1 1..
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	โวลต์	18
ระยะเวลาส่องสว่าง โดยประมาณ	min/Ah	300
ฟลักซ์ส่องสว่างรวม สูงสุด	ลูเมน	300
อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ	°C	0 ... +35
อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน <sup>A)</sup> และระหว่างการเก็บรักษา	°C	-20 ... +50
แบตเตอรี่ที่แนะนำ		GBA 18V... ProCORE18V... (สูงสุด 8.0 Ah)
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิต่ำ < 0 °C

ความถูกต้องของสิ่ววัดเมื่อถูกส่องด้วยแสงจากหลอดไฟอาจเพี้ยนไปได้

## การติดตั้ง

## การชาร์จแบตเตอรี่แพ็ค (อุปกรณ์ประกอบ)

## ▶ ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น

เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออน ที่ใช้ในไฟแบตเตอรี่แพ็คของท่าน

**หมายเหตุ:** แบตเตอรี่แพ็คที่จัดส่งมาถูกชาร์จมาแล้วบางส่วน เพื่อให้แบตเตอรี่แพ็คทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ ต้องชาร์จแบตเตอรี่แพ็คในเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเป็นครั้งแรก



แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน สามารถชาร์จได้ทุกเวลาโดยอายุการใช้งานจะไม่ลดลง การ  
 ชัดจังหวะกระบวนกรชาร์จไม่ทำให้แบตเตอรี่แพ็คเสียหาย

“Electronic Cell Protection (ECP)” ช่วยป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน  
 จ่ายกระแสไฟออกอีก เมื่อแบตเตอรี่หมด วงจรป้องกันจะปิดสวิตซ์ไฟฉาย

► **หลังจากไฟฉายปิดสวิตซ์โดยอัตโนมัติ อย่างคสวิตซ์เปิด-ปิดอีกต่อไป** แบตเตอรี่อาจ  
 ชาร์จได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ถูกชาร์จและไฟฉายได้เย็นลงแล้วก่อนเปิดสวิตซ์  
 ไฟฉายอีกครั้ง

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่ (1) ใ้กดปุ่มล็อก (2) และดึงแบตเตอรี่ออกจากไฟส่อง  
 สว่างแบบใช้แบตเตอรี่แพ็ค **อย่าใช้กำลังดึง**

ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการกำจัดขยะ

## ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของ  
 แบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะ  
 เมื่อไฟแบตเตอรี่แพ็คปิดสวิตซ์แล้วเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ☺ หรือ ☹ เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ  
 ท่านสามารถกดได้แม้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่า  
 แบตเตอรี่บกพร่องและต้องเปลี่ยนใหม่

## แบตเตอรี่-ชนิด GBA 18V...



LED	ความจุ
ส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	60-100 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	30-60 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5-30 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0-5 %

## แบตเตอรี่ชนิด ProCORE18V...



LED	ความจุ
ส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว	80-100 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว	60-80 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว	40-60 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว	20-40 %
ส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว	5-20 %
ไฟกะพริบ 1× สีเขียว	0-5 %

## การปฏิบัติงาน

### การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

#### การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่แพ็ค (1) เข้าในฐานรองรับแบตเตอรี่แพ็ค ที่ชาร์จแล้วเข้าในที่จับจนกว่าคุณ จะสัมผัสได้ว่าคลิกเข้าที่

#### การเปิด-ปิดเครื่อง

เมื่อต้องการให้ไฟฉาย เริ่มต้นทำงาน ให้กดสวิตช์เปิด-ปิด (4)

เมื่อต้องการ ปิดสวิตช์ ไฟฉาย ให้กดสวิตช์เปิด-ปิด (4) อีกครั้ง

### ข้อแนะนำในการทำงาน

#### ตะขอแขวน (ดูภาพประกอบ A)

คุณสามารถใช้ตะขอแขวน (5) เพื่อต่อไฟส่องสว่างแบบใช้แบตเตอรี่แพ็คเข้ากับวัตถุ

#### การหมุนหัวโคมไฟ (ดูภาพประกอบ B)

ขึ้นอยู่กับการใช้งาน สามารถปรับหมุนหัวหลอด (3) ได้ 6 ระดับ

สามารถใช้งานได้ เช่น:

- ใช้เป็นไฟส่องสว่างห้อง
- ใช้เพื่อส่องสว่างพื้นที่ทำงานโดยปราศจากแสงจ้า
- ใช้เป็นไฟส่องสว่างพื้น

## การบำรุงรักษาและการบริการ

### การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายก่อนทำการปรับแต่งใดๆ ที่ไฟฉาย (ต. ย. เช่น การติดตั้ง การบำรุงรักษา ฯลฯ) รวมทั้งเมื่อขนย้ายและเก็บรักษา อันตรายจากการบาดเจ็บหากสวิทช์เปิด-ปิดติดขึ้นอย่างไม่ตั้งใจ

ไฟฉายนี้ไม่ต้องบำรุงรักษา และไม่มีชิ้นส่วนที่ต้องเปลี่ยนหรือซ่อมบำรุง

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย ให้ทำความสะอาดแผ่นกระจกของไฟส่องสว่างแบบใช้แบตเตอรี่แพ็คด้วยผ้านุ่มและแห้งเท่านั้น อย่าใช้สารซักฟอกหรือตัวทำละลาย

### การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวมทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพเขียนแบบการประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับอะไหล่ กรุณาดูใน: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) ทีมงานที่ปรึกษาของ บอช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

### ไทย

ไทย บริษัท โรเบิร์ต บอช จำกัด

เอพวยไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5

เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4

แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

โทร: +66 2012 8888

## 44 | ไทย

แฟกซ์: +66 2064 5800

www.bosch.co.th

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บอช

อาคาร ลาชาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2

บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16

ถนนศรีนครินทร์ ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี

จังหวัดสมุทรปราการ 10540

ประเทศไทย

โทรศัพท์ 02 7587555

โทรสาร 02 7587525

สามารถดูที่อยู่ศูนย์บริการอื่นๆ ได้ที่:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### การขนส่ง

แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน ที่บรรจุอยู่ภายใต้ข้อกำหนดแห่งกฎหมายสินค้าอันตราย ผู้ใช้สามารถขนส่งแบตเตอรี่แพ็คโดยทางถนนโดยไม่มีข้อบังคับอื่นหากขนส่งโดยบุคคลที่สาม

(เช่น : การขนส่งทางอากาศ หรือตัวแทนขนส่งสินค้า) ต้องปฏิบัติตาม

ตามข้อกำหนดพิเศษเกี่ยวกับการบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก สำหรับการเตรียมสิ่งของที่จัดส่ง จำเป็นต้องปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย

ส่งแบตเตอรี่แพ็คเมื่อตัวหุ้มไม่ชำรุดเสียหายเท่านั้น ใส้แถบกาวพันปิดหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ และนำแบตเตอรี่แพ็คใส่กล่องบรรจุโดยไม่ให้เคลื่อนไปมาในกล่องได้ นอกจากนี้นี้กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศซึ่งอาจมีรายละเอียดเพิ่มเติม

### การกำจัดขยะ



ไฟส่องสว่างแบบใช้แบตเตอรี่แพ็ค แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อต้องนำไปแยกประเภทที่สุดเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งไฟส่องสว่างแบบใช้แบตเตอรี่แพ็คและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ลงในขยะบ้าน!

แบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่:

ลิเธียม ไอออน:

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำในบทการขนย้าย (ดู "การขนย้าย", หน้า 44) ที่อยู่ด้านหลังหรือด้านข้างสั้นๆ

## Bahasa Indonesia

### Petunjuk Keselamatan

#### Petunjuk Keselamatan untuk lampu berdaya baterai



**Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan.** Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

**Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.**

- ▶ **Perlakukan lampu berdaya baterai dengan hati-hati.** Lampu berdaya baterai memproduksi panas yang tinggi yang dapat menimbulkan risiko kebakaran dan ledakan yang tinggi.
- ▶ **Jangan mengoperasikan lampu berdaya baterai di area yang berpotensi memicu ledakan.**
- ▶ **Jangan menekan kembali switch on/off setelah lampu berdaya baterai mati secara otomatis.** Baterai dapat rusak. Pastikan bahwa baterai terisi daya dan lampu berdaya baterai mendingin sebelum Anda menyalakan kembali lampu tersebut.
- ▶ **Gunakan hanya aksesoris asli dari Bosch.**
- ▶ **Sumber cahaya tidak dapat diganti.** Seluruh komponen lampu harus diganti apabila sumber cahaya mengalami kerusakan.
- ▶ **Asap dapat keluar apabila terjadi kerusakan atau penggunaan yang tidak tepat pada baterai. Baterai dapat terbakar atau meledak.** Biarkan udara segar mengalir masuk dan kunjungi dokter apabila mengalami gangguan kesehatan. Asap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.

- ▶ **Penggunaan yang salah pada baterai atau baterai yang rusak dapat menyebabkan keluarnya cairan yang mudah terbakar dari baterai. Hindari terkena cairan ini. Jika tanpa sengaja terkena cairan ini, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera hubungi dokter untuk pertolongan lebih lanjut.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi pada kulit atau luka bakar.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjadinya hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebihan.
- ▶ **Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda kecil dari logam lainnya, yang dapat menjembatani kontak-kontak.** Korsleting antara kontak-kontak baterai dapat mengakibatkan kebakaran atau api.
- ▶ **Jangan membuka baterai.** Ada bahaya terjadinya korsleting.
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk yang dibuat oleh produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.



**Lindungi baterai dari panas, misalnya juga dari paparan sinar matahari dalam waktu yang lama, api, kotoran, air dan kelembapan.** Terdapat risiko ledakan dan korsleting.



- ▶ **Hanya isi ulang daya baterai menggunakan alat pengisi daya yang dianjurkan oleh produsen.** Alat pengisi daya baterai yang khusus untuk mengisi daya baterai tertentu dapat mengakibatkan kebakaran jika digunakan untuk mengisi daya baterai yang tidak cocok.
- ▶ **Ambil baterai sebelum melakukan segala pengerjaan terhadap lampu berdaya baterai (seperti pemasangan, perawatan dsb.) termasuk sebelum melakukan pengangkutan dan penyimpanan lampu.** Terdapat risiko cedera apabila switch on/off dioperasikan tanpa sengaja.
- ▶ **Jangan sekali-kali mengarahkan sinar lampu pada orang atau hewan dan jangan melihat ke sinar lampu, juga tidak dari jarak yang jauh.**
- ▶ **Jangan menggunakan lampu berdaya baterai di jalan raya.** Lampu berdaya baterai tidak dirancang untuk memberi pencahayaan di jalan raya.
- ▶ **Jangan menutupi kepala lampu selama lampu baterai menyala.** Kepala lampu akan memanas selama lampu menyala dan dapat terbakar jika panas terakumulasi.

- **Jangan biarkan anak-anak menggunakan lampu ini.** Lampu ini ditujukan untuk penggunaan profesional. Anak-anak dapat menyilaukan mata mereka sendiri atau orang lain secara tidak sengaja.

## Spesifikasi produk dan performa

### Tujuan penggunaan

Lampu dirancang untuk penerangan ruangan atau tempat yang bersifat sementara di dalam ataupun di luar ruangan serta tidak cocok untuk penerangan ruangan pada umumnya.

### Ilustrasi komponen

Penomoran komponen yang ditunjukkan mengacu pada representasi dari lampu pada halaman grafik.

- (1) Baterai<sup>a)</sup>
  - (2) Tombol pelepas baterai<sup>a)</sup>
  - (3) Kepala lampu
  - (4) Tombol on/off
  - (5) Kait untuk menggantungkan
  - (6) Gagang (permukaan genggam berisolator)
- a) **Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar. Semua aksesori yang ada dapat Anda lihat dalam program aksesori kami.**

### Data teknis

Lampu senter pakai baterai		GLI 180-LI
Nomor seri		<b>3 601 DA1 1..</b>
Tegangan nominal	V	18
Durasi pencahayaan , sekitar	min/Ah	300
Arus lampu total, maks.	lm	300
Suhu sekitar yang direkomendasikan saat pengisian daya	°C	0 ... +35
Suhu sekitar yang diizinkan saat pengoperasian <sup>A)</sup> dan saat disimpan	°C	-20 ... +50

Lampu senter pakai baterai		GLI 180-LI
Baterai yang direkomendasikan		GBA 18V... ProCORE18V... (maks. 8,0 Ah)
Perangkat pengisian daya yang direkomendasikan		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) daya terbatas pada suhu <0 °C  
Pemutaran warna dari objek yang diterangi dapat terdistorsi.

## Pemasangan

### Mengisi daya baterai (aksesori)

► **Hanya gunakan perangkat pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya perangkat pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai Li-ion yang digunakan pada lampu.

**Catatan:** Baterai dikirim dalam keadaan terisi sebagian. Untuk memastikan kinerja penuh baterai, isi penuh daya baterai ke pengisi daya sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

Daya baterai li-ion dapat diisi setiap saat tanpa mengurangi masa pakainya. Penghentian proses pengisian daya tidak merusak baterai.

Baterai li-ion terlindung dari pengosongan daya total dengan "Electronic Cell Protection (ECP)". Jika daya baterai habis, lampu berdaya baterai akan dimatikan oleh sirkuit pelindung.

► **Jangan menekan kembali switch on/off setelah lampu berdaya baterai mati secara otomatis.** Baterai dapat rusak. Pastikan bahwa baterai terisi daya dan lampu berdaya baterai mendingin sebelum Anda menyalakan kembali lampu tersebut.



Untuk melepaskan baterai **(1)**, tekan tombol pelepas **(2)** dan keluarkan baterai dari lampu berdaya baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.**

Perhatikan petunjuk mengenai pembuangan baterai.

### Indikator level pengisian daya baterai

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Untuk alasan keamanan, level pengisian daya baterai hanya dapat ditunjukkan saat lampu dimatikan.



Tekan tombol untuk indikator level pengisian daya baterai  atau  untuk menampilkan level pengisian daya baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

#### Tipe baterai GBA 18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen 3× hijau	60–100 %
Lampu permanen 2× hijau	30–60 %
Lampu permanen 1× hijau	5–30 %
Lampu berkedip 1× hijau	0–5 %

#### Tipe baterai ProCORE18V...



LED	Kapasitas
Lampu permanen 5× hijau	80–100 %
Lampu permanen 4× hijau	60–80 %
Lampu permanen 3× hijau	40–60 %
Lampu permanen 2× hijau	20–40 %
Lampu permanen 1× hijau	5–20 %
Lampu berkedip 1× hijau	0–5 %

## Pengoperasian

### Pengoperasian awal

#### Memasang baterai

Posang baterai yang telah diisi daya **(1)** ke dalam dudukan baterai hingga terkunci.

### Menghidupkan/mematikan

Untuk **pengoperasian awal** lampu berdaya baterai, tekan tombol on/off **(4)**.

Untuk **mematikan** lampu berdaya baterai, tekan kembali tombol on/off **(4)**.

### Petunjuk pengoperasian

#### Kait untuk menggantung (lihat gambar A)

Lampu berdaya baterai dapat dipasang ke suatu objek/benda menggunakan kait untuk menggantung **(5)**.

#### Menggerakkan kepala lampu (lihat gambar B)

Kepala lampu **(3)** dapat digerakkan sebanyak 6 tingkat sesuai dengan penggunaannya.

Contoh penggunaan lampu:

- Untuk menerangi ruangan
- Untuk penerangan yang tidak menyilaukan pada tempat kerja
- Untuk menerangi lantai

## Perawatan dan servis

### Perawatan dan pembersihan

- **Ambil baterai sebelum melakukan segala pengerjaan terhadap lampu berdaya baterai (seperti pemasangan, perawatan dsb.) termasuk sebelum melakukan pengangkutan dan penyimpanan lampu.** Terdapat risiko cedera apabila switch on/off dioperasikan tanpa sengaja.

Lampu berdaya baterai tidak memerlukan perawatan dan tidak memiliki komponen yang harus diganti atau diberikan perawatan.

Hanya bersihkan panel kaca pada lampu berdaya baterai dengan kain lembut yang kering untuk mencegah kerusakan. Jangan gunakan bahan pembersih atau pelarut.

### Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

**Indonesia**

PT Robert Bosch  
Palma Tower 10th Floor  
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6  
Pondok Pinang, Kebayoran Lama  
Jakarta Selatan 12310  
Tel.: (021) 3005 5800  
Fax: (021) 3005 5801  
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com  
www.bosch-pt.co.id

**Alamat layanan lainnya dapat ditemukan di:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Transpor**

Pada baterai-baterai li-ion yang digunakan diterapkan persyaratan terkait peraturan-peraturan tentang bahan-bahan yang berbahaya. Baterai-baterai dapat diangkat oleh penggunaanya tanpa pembatasan lebih lanjut di jalan.

Pada pengiriman oleh pihak ketiga (misalnya transportasi udara atau perusahaan ekspedisi) harus ditaati syarat-syarat terkait kemasan dan pemberian tanda. Dalam hal ini, diperlukan konsultasi dengan ahli bahan-bahan berbahaya saat mengatur barang pengiriman.

Kirimkan baterai hanya jika housing-nya tidak rusak. Tutup bagian-bagian yang terbuka dan kemas baterai agar tidak bergerak-gerak di dalam kemasan. Taatilah peraturan-peraturan nasional lainnya yang mungkin lebih rinci yang berlaku di negara Anda.

**Pembuangan**

Lampu baterai, baterai, aksesoris, dan kemasan harus ramah lingkungan dan dapat didaur ulang.



Jangan membuang lampu baterai dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!

**Baterai:****Li-ion:**

Harap perhatikan petunjuk-petunjuk dalam bab Pengangkutan (lihat „Pengangkutan“, Halaman 51).

## Tiếng Việt

### Hướng dẫn an toàn

#### Các hướng dẫn an toàn cho đèn sạc



**Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn.**

Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

**Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để**

**tham khảo về sau.**

- ▶ **Sử dụng đèn sạc cẩn thận.** Đèn sạc tạo ra sức nóng mạnh, mà có thể dẫn đến nguy cơ cháy và nổ.
- ▶ **Không làm việc với đèn sạc trong môi trường dễ nổ.**
- ▶ **Không tiếp tục ấn lên thiết bị bật – tắt sau khi tắt đèn sạc tự động.** Pin có thể bị hỏng. Hãy đảm bảo rằng pin được sạc và đèn pin nguội, trước khi bạn bật lại đèn pin.
- ▶ **Chỉ sử dụng phụ kiện Bosch chính hãng.**
- ▶ **Không thể thay thế nguồn sáng.** Khi nguồn sáng bị hỏng, phải thay thế toàn bộ đèn sạc lại.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch dễ cháy từ pin có thể tứa ra. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực**

**khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.

- ▶ **Không được tháo pin ra.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.



**Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt.** Có nguy cơ nổ và chập mạch.



- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.
- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với đèn sạc (vd., bảo dưỡng, lắp đặt v.v..) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi đèn sạc.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc Tắt/Mở.
- ▶ **Không được rọi thẳng luồng ánh sáng vào người hay thú vật và chính bạn cũng không được nhìn chăm chú vào luồng ánh sáng (ngay cả từ một khoảng cách).**
- ▶ **Không sử dụng đèn sạc trong giao thông đường phố.** Đèn sạc không được cho phép dùng để chiếu sáng giao thông đường phố.
- ▶ **Không che đầu đèn trong khi đèn sạc lại đang vận hành.** Đầu đèn nóng dần lên trong thời gian hoạt động và có thể gây cháy khi có sự tích tụ nhiệt.
- ▶ **Không để trẻ em sử dụng đèn sạc lại.** Nó được thiết kế để sử dụng chuyên nghiệp. Trẻ em có thể vô tình tự làm lóa mắt hoặc làm lóa mắt người khác.

## Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

### Sử dụng đúng cách

Đèn sạc lại được thiết kế để chiếu sáng khi chuyển động, trong không gian cố định cũng như có giới hạn thời gian bên trong nhà hoặc ngoài trời và không thích hợp cho chiếu sáng ở khu vực rộng.

## Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc trưng của sản phẩm là để tham khảo hình ảnh minh họa đèn sạc lại trên trang hình ảnh.

- (1) Pin<sup>a)</sup>
- (2) Núm tháo pin<sup>a)</sup>
- (3) Đầu đèn
- (4) Công tắc Tắt/Mở
- (5) Các móc treo
- (6) Tay nắm (bề mặt nắm cách điện)

a) **Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.**

## Thông số kỹ thuật

Đèn Chiếu Sáng Pin		GLI 180-LI
Mã số máy		<b>3 601 DA1 1..</b>
Điện thế danh định	V	18
Thời gian chiếu sáng, khoảng.	min/Ah	300
Tổng thời lượng ánh sáng, tối đa.	lm	300
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành <sup>A)</sup> và trong quá trình lưu trữ	°C	-20 ... +50
Pin được khuyến dùng		GBA 18V... ProCORE18V... (tối đa 8.0 Ah)
Thiết bị nạp được giới thiệu		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ <0 °C

Độ hoàn màu của các vật thể được chiếu sáng có thể bị sai lệch.

## Lắp ráp

### Sạc Pin (Phụ kiện)

► **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho đèn pin của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

**Hướng dẫn:** Pin đã được sạc một phần. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trong bộ nạp điện pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Pin Li-Ion hợp khối có thể nạp điện bất cứ lúc nào mà không làm giảm tuổi thọ của pin. Sự gián đoạn trong quá trình nạp điện không làm hư hại pin hợp khối.

Pin Li-Ion được bảo vệ ngăn sự phóng điện quá lớn nhờ vào "Electronic Cell Protection (ECP)". Khi pin hết điện, đèn chiếu sáng pin tự ngắt nhờ vào mạch bảo vệ.

► **Không tiếp tục ấn lên thiết bị bật – tắt sau khi tắt đèn sạc tự động.**

Pin có thể bị hỏng. Hãy đảm bảo rằng pin được sạc và đèn pin nguội, trước khi bạn bật lại đèn pin.



Đổ tháo pin (1) bạn hãy ấn nút mở (2) và đẩy pin ra khỏi đèn sạc lại.

**Không dùng sức.**

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

### Đèn báo trạng thái nạp pin

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi đèn pin đã tắt.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

### Kiểu pin GBA 18V...



Đèn LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× xanh lục	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× xanh lục	30–60 %

Đèn LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 1× xanh lục	5–30 %
Đèn xi nhan 1× xanh lục	0–5 %

### Kiểu pin ProCORE18V...



Đèn LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× xanh lục	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× xanh lục	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× xanh lục	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× xanh lục	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× xanh lục	5–20 %
Đèn xi nhan 1× xanh lục	0–5 %

## Vận Hành

### Bắt Đầu Vận Hành

#### Lắp pin

Hãy gài ắc quy đã sạc **(1)** vào bộ pin, cho đến khi nghe tiếng vào khớp.

#### Bật Mở và Tắt

Nhấn công tắc bật/tắt để khởi động đèn sạc lại **(4)**.

Để tắt đèn sạc lại, hãy nhấn lại công tắc bật/tắt **(4)**.

### Hướng Dẫn Sử Dụng

#### Các móc treo (xem Hình A)

Bằng móc treo **(5)** bạn có thể gắn chặt đèn pin vào một vật dụng.

#### Xoay đầu đèn (xem Hình B)

Theo mục đích sử dụng có thể xoay đầu đèn **(3)** theo 6 mức.

Các ứng dụng ví dụ gồm:

- Đèn chiếu sáng phòng



- Đèn chiếu sáng không chói của nơi làm việc
- Đèn chiếu sáng của sàn

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

### Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với đèn sạc (vd., bảo dưỡng, lắp đặt v.v.) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi đèn sạc.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc Tắt/Mở.

Đèn chiếu sáng pin không cần sự bảo dưỡng và không một bộ phận nào cần phải được thay hay bảo dưỡng.

Để tránh làm hư hỏng, chỉ được lau sạch tấm kính của đèn sạc lại bằng một mảnh mềm và khô. Không được sử dụng chất tẩy rửa.

### Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây: **[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

### Việt Nam

CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI TP.HCM

Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn

Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh

Tel.: (028) 6258 3690

Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694

Hotline: (028) 6250 8555

Email: [tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com](mailto:tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.vn](http://www.bosch-pt.com.vn)

[www.baohanhbosch-pt.com.vn](http://www.baohanhbosch-pt.com.vn)

### Xem thêm địa chỉ dịch vụ tại:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Vận chuyển

Pin có chứa Li-ion là đối tượng phải tuân theo các quy định của Pháp Luật về Hàng Hóa Nguy Hiểm. Người sử dụng có thể vận chuyển pin hợp khối bằng đường bộ mà không cần thêm yêu cầu nào khác.

Khi được vận chuyển thông qua bên thứ ba (vd. vận chuyển bằng đường hàng không hay đại lý giao nhận), phải tuân theo các yêu cầu đặc biệt về đóng gói và dán nhãn. Phải tham vấn chuyên gia về hàng hóa nguy hiểm khi chuẩn bị gói hàng.

Chỉ gửi pin hợp khối khi vỏ ngoài không bị hư hỏng. Dán băng keo hay che kín các điểm tiếp xúc hở và đóng gói pin hợp khối theo cách sao cho pin không thể xô dịch khi nằm trong bao bì. Ngoài ra, xin vui lòng chấp hành các qui định chi tiết có thể được bổ sung thêm của quốc gia.

## Sự thải bỏ



Đèn sạc lại, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Không vứt đèn sạc lại và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!

### Pin/ắc quy:

#### Li-ion:

Tuân thủ những hướng dẫn trong phần vận chuyển (xem „Vận chuyển“, Trang 58).

## عربي

## إرشادات الأمان

## إرشادات الأمان الخاصة بالمصابيح المزودة بمركم

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات

للمستقبل.

- ◀ تعامل بحرص مع المصباح المزودة بمركم. تولد حرارة شديدة من المصباح المزود بمركم مما يزيد خطر حدوث حريق أو انفجار.
- ◀ لا تعمل بالمصباح المزود بمركم في الأماكن المعرضة للانفجار.
- ◀ لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بعد فصل المصباح المزود بمركم أو توماتيكيا. قد يتعرض المركم لأضرار. تأكد أن المركم مشحون وأن المصباح المزود بمركم قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.
- ◀ استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من بوش.
- ◀ لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة تلف مصدر الضوء، يجب تغيير المصباح المزود بالمركم بشكل كامل.
- ◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمّن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- ◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- ◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتة استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواصق وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين

**ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ **لا تفتح المرمك.** يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

◀ **اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

**احرص على حماية المرمك من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة.** حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



◀ **اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

◀ **قم بخلع المرمك قبل إجراء أي عمل على المصباح المزود بمرمك (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه.** هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ **لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.**

◀ **لا تستخدم المصباح المزود بمرمك داخل حركة المرور.** فالمصباح المزود بمرمك غير مسموح به أثناء الحركة المرورية.

◀ **لا تقم بتغطية رأس المصباح الشمسي أثناء تشغيل المصباح المزود بمرمك.** تتعرض رأس المصباح للسخونة أثناء التشغيل وقد تتسبب في حدوث حروق في حالة احتباس الحرارة.

◀ **لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح المزود بمرمك.** المنتج مخصص للاستخدام الاحترافي. قد يتسبب الأطفال في تعريض الآخرين أو تعريض أنفسهم للإبهار.

## وصف المنتج والأداء

### الاستعمال المخصص

المصباح المزود بمرمك مخصص لإضاءة النطاقات الداخلية والخارجية المحدودة، عن طريق إضاءة متحركة ولفترة زمنية محدودة، وهو غير مناسب للاستخدامات العامة في إضاءة الغرف.

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح المزود بالمرمك الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) المرمم<sup>a</sup>
  - (2) زر فك إقفال المرمم<sup>a</sup>
  - (3) رأس المصباح
  - (4) مفتاح التشغيل والإطفاء
  - (5) خطاف التعليق
  - (6) مقبض (سطح قبض معزول)
- (a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## البيانات الفنية

المصباح المزود بمرمم		رقم الصنف
3 601 DA1 1..		رقم الصنف
18	فلط	الجهد الاسمي
300	دقيقة/أمبير ساعة	مدة الإضاءة التقريبية
300	لومن	إجمالي تدفق الضوء، بحد أقصى
0 ... +35	م°	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
-20 ... +50	م°	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل <sup>(a)</sup> وعند التخزين
GBA 18V... ProCORE18V... بحد أقصى 8,0 أمبير ساعة		المراكم الموصى بها
GAL 18... GAX 18... GAL 36...		أجهزة الشحن الموصى بها

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 م°  
قد يختلف الانعكاس اللوني للأجسام المضاءة.

## التركيب

### شحن المرمك (التوابع)

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في المصباح العامل بمرمك الخاص بك.

**إرشاد:** يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

يمكن أن يتم شحن مرمك أيونات اللوثيوم في أي وقت، دون أن يقلل ذلك من فترة صلاحيته. لا يتسبب قطع عملية الشحن في الإضرار بالمرمك.

تم حماية مرمك أيونات الليثيوم من التفريغ الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية "Electronic Cell Protection (ECP)". يتق إطفاء المصباح المزود بالمرمك بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المرمك.

◀ **لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بعد فصل المصباح المزود بمرمك أوتوماتيكيا.** قد يتعرض المرمك لأضرار. تأكد أن المرمك مشحون وأن المصباح المزود بمرمك قد برد قبل أن تقوم بإعادة تشغيله.

لضغ المرمك (1) اضغط على زر فك الإقفال (2) واجذب المرمك من المصباح العامل بمرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.** تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

### مبين حالة شحن المرمك

تشير مصابيح الدايدود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك إلى حالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والمصباح العامل بمرمك مطفاً.

اضغط على زر مبين حالة الشحن  أو  لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمرمك مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

### نوع المرمك GBA 18V...



السعة	مصابيح الدايدود
100-30 %	ضوء مستمر 3× أخضر
60-30 %	ضوء مستمر 2× أخضر

السعة	مصابيح الدايود
5-30 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
0-5 %	الإضاءة الومضة 1 × أخضر

### نوع المرمك ProCORE18V...



السعة	مصابيح الدايود
80-100 %	ضوء مستمر 5 × أخضر
60-80 %	ضوء مستمر 4 × أخضر
40-60 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
20-40 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
5-20 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
0-5 %	الإضاءة الومضة 1 × أخضر

## التشغيل

### بدء التشغيل

#### تركيب المرمك

قم بتركيب المرمك المشحون (1) في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

#### التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل المصباح العامل بمرمك، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (4).

لغرض إطفاء المصباح العامل بمرمك اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (4) مجددًا.

### إرشادات العمل

#### خطاف التعليق (انظر الصورة A)

باستخدام خطاف التعليق (5) يمكنك تثبيت المصباح العامل بمرمك في شيء.

#### تحريك رأس المصباح (انظر الصورة B)

يمكن وفقًا للاستخدام تحريك رأس المصباح (3) في 6 درجات.

- من الاستخدامات الممكنة على سبيل المثال:
- إضاءة الغرفة
- إضاءة مكان العمل دون إبهار
- إضاءة الأرضية

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

◀ قم بخلع المرمك قبل إجراء أي عمل على المصباح المزود بمرمك (مثل التركيب، الصيانة، وما شابه) وكذلك أيضا عند نقله وتخزينه. هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

لا يحتاج المصباح المزود بالمرمك للصيانة ولا يتضمن أية أجزاء ينبغي استبدالها أو صيانتها.

لا تنظف القرص الزجاجي الخاص بالمصباح العامل بمرمك إلا بواسطة قطعة قماش جافة وطرية لتجنب وقوع أضرار. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.  
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

### المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروود

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 212 5 29 31 43 27+

البريد الإلكتروني: [sav.outillage@ma.bosch.com](mailto:sav.outillage@ma.bosch.com)

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)



## النقل

تضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمع للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة ن بلاصقات، و قم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصابيح العاملة بمرمك والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم المصابيح العاملة بمرمك والمراكم/البطاريات في النفايات المنزلية.



## المراكم/البطاريات:

### مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 65).

# فارسی

## دستورات ایمنی

### راهنمایی های ایمنی برای چراغقوه های شارژی

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.  
**همه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**



- ◀ با احتیاط با چراغقوه شارژی کار کنید. چراغقوه شارژی حرارت زیادی تولید می کند که می تواند خطر آتشسوزی یا انفجار شدید را به همراه داشته باشد.
- ◀ با چراغقوه شارژی در محیط دارای خطر انفجار کار نکنید.
- ◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغقوه شارژی از فشار دادن مجدد کلید قطع و وصل خودداری کنید. این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود. قبل از روشن کردن چراغقوه شارژی مطمئن شوید که باتری شارژ و چراغقوه شارژی خنک شده است.
- ◀ تنها از متعلقات اصل Bosch استفاده کنید.
- ◀ منبع نور (لامپ) را نمی توان تعویض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) بایستی کل چراغ قوه را تعویض نمود.
- ◀ در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- ◀ کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی با تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- ◀ در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این

وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالاتی شوند. ایجاد اتصالاتی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود. **باتری را باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

**تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

**باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید.** خطر اتصالاتی و انفجار وجود دارد.



**باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید.** چنانچه از شارژی که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

**قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری را از داخل چراغقوه شارژی خارج کنید.** در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

**جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید، حتی از فاصله دور.**

**از چراغقوه شارژی در خیابان استفاده نکنید.** چراغقوه شارژی برای روشنایی در خیابان مجاز نیست.

**سر چراغ قوه را در حین کار آن نپوشانید.** سر چراغ هنگام کار داغ می شود و می تواند در صورت انباشته شدن حرارت منجر به سوختگی شود.

**نگذارید که کودکان از چراغ قوه شارژی استفاده کنند.** چراغ قوه برای استفاده حرفه ای در نظر گرفته شده است. در صورت استفاده اطفال از آن، ممکن است باعث تابش ناخواسته نور و آسیب دیدن بینایی خود و یا دیگران بشود.

## توضیحات محصول و کارکرد

### موارد استفاده از دستگاه

چراغ شارژی برای روشنایی موقت جاهای متغیر در مکانهای درونی و بیرونی مناسب است و نه جهت روشنایی مکانهای عمومی.

### تصاویر اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به چراغ قوه ای می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- (1) باتری قابل شارژ<sup>a</sup>
- (2) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ<sup>a</sup>
- (3) سر چراغ
- (4) کلید روشن/خاموش
- (5) قلاب آویز
- (6) دسته (دارای روکش عایق)

(a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

## مشخصات فنی

چراغ قوه بی سیم		GLI 180-LI
شماره فنی	3 601 DA1 1..	
ولتاژ نامی	V	18
مدت زمان روشنایی، محدود	آمپر در دقیقه	300
جریان کامل نور، حداکثر	lm	300
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>(A)</sup> و هنگام انبار کردن	°C	-20 ... +50
باتری های قابل شارژ توصیه شده	GBA 18V... ProCORE18V... (حداکثر 8,0 Ah)	
شارژرهای توصیه شده	GAL 18... GAX 18... GAL 36...	

(A) توان محدود برای دمای  $0^{\circ}\text{C}$  <  
رنگ شیء منعکس شده توسط چراغ ممکن است اشتباه باشد.

## نصب

### شارژ کردن باتری (متعلقات)

◀ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این شارژرها با باتری های لیتیوم-یونی که در چراغ قوه شما به کار رفته، مطابقت دارند.

**نکته:** باتری با شارژ نسبی ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژ باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود، بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطع کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری های لیتیوم-یونی دارای سیستم حفاظت الکترونیک "Electronic Cell Protection (ECP)" بوده و در برابر خالی شدن حفاظت می شوند. در صورت تخلیه شارژ باتری، چراغ قوه توسط یک جریان محافظ بطور اتوماتیک خاموش میشود.

◀ **پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغقوه شارژی از فشار دادن مجدد کلید قطع و وصل خودداری کنید.** این میتواند باعث آسیب دیدن باتری شود. قبل از روشن کردن چراغقوه شارژی مطمئن شوید که باتری شارژ و چراغقوه شارژی خنک شده است.

برای برداشتن باتری قابل شارژ (1) دکمه آزاد سازی قفل (2) را فشار دهید و باتری قابل شارژ را از چراغ شارژی بیرون بکشید. **هنگام انجام این کار از اعمال فشار خودداری کنید.**

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

### نشانه‌گر وضعیت شارژ باتری

چراغهای سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری ها را نشان می دهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ تنها هنگامی که چراغ شارژی خاموش باشد، امکان پذیر است.

دکمه نشانگر وضعیت شارژ (⊙) یا (⊞) را فشار دهید تا وضعیت شارژ پدیدار شود. این کار هنگامی که باتری برداشته شده باشد، نیز ممکن است.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

### نوع باتری GBA 18V...



ظرفیت	LED ها
60-100 %	3 چراغ ممتد سبز
30-60 %	2 چراغ ممتد سبز
5-30 %	1 چراغ ممتد سبز
0-5 %	1 چراغ چشمک زن سبز

### نوع باتری ProCORE18V...



ظرفیت	LED ها
80-100 %	5 چراغ ممتد سبز
60-80 %	4 چراغ ممتد سبز
40-60 %	3 چراغ ممتد سبز
20-40 %	2 چراغ ممتد سبز
5-20 %	1 چراغ ممتد سبز
0-5 %	1 چراغ چشمک زن سبز

## طرز کار با دستگاه

### راه اندازی

#### قرار دادن باتری

باتری (1) شارژ شده را درون محفظه نگهدارنده باتری قرار دهید تا جایی که به طور محسوس جا بیفتد.

#### روشن/خاموش کردن

برای راه اندازی چراغ شارژی، کلید روشن/خاموش (4) را فشار دهید.  
برای خاموش کردن چراغ شارژی، کلید روشن/خاموش (4) را مجدداً فشار دهید.

## راهنماییهای عملی

### قلاب آویز (رجوع کنید به تصویر A)

به وسیله قلاب آویز (5) می توانید چراغ قوه شارژی را به یک جسم محکم کنید.

### حرکت دادن سر لامپ (رجوع کنید به تصویر B)

برحسب نوع کاربری می توان سر لامپ (3) را در 6 مرحله حرکت داد.

کاربردهای ممکن برای مثال عبارتند از:

- روشنایی اتاق
- روشنایی بدون خیره شدن چشم در محل کار
- روشنایی کف زمین

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از انجام هر گونه کاری با ابزار برقی (از جمله نصب، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و یا در انبار نگهداری کردن، باتری را از داخل چراغقوه شارژی خارج کنید. در صورت تماس اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

چراغ قوه نیازی به سرویس ندارد و شامل قطعاتی که قابل تعویض و یا سرویس باشند، نمی باشد.

برای جلوگیری از صدمه به صفحه شیشه ای چراغ شارژی، باید آن را فقط به وسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از به کار بردن مواد شوینده و للال خودداری کنید.

### خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر مییابید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب

ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: 9821+ 42039000

**آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه ببینید:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.  
در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.  
باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد.  
اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه

چراغ های شارژی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با مقررات حفظ محیط زیست بازیافت شوند.



چراغ شارژی و باتری ها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



## باتری ها/باتری های قابل شارژ:

### لیتیوم-یونی:

لطفاً به تذکرات بخش حمل و نقل توجه کنید (رجوع کنید به „حمل و نقل“، صفحه 72).